



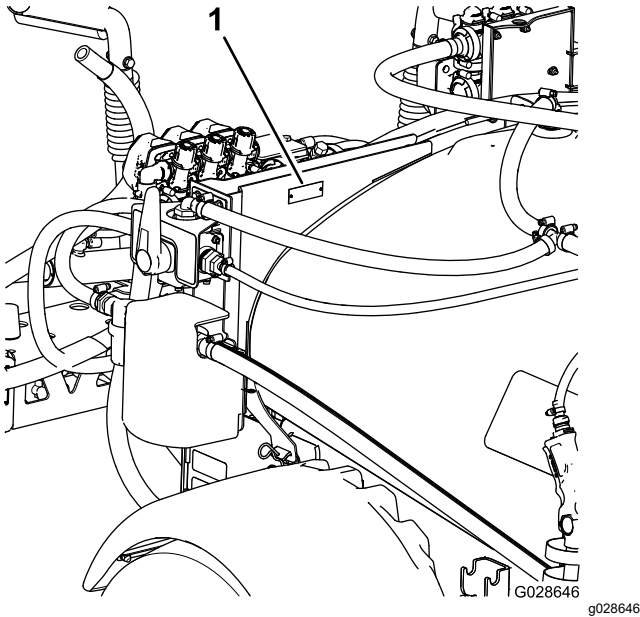
EU-overensstemmelsessæt

Multi-Pro® 1750-plænesprøjte fra 2015 og derefter

Modelnr. 41155—Serienr. 315000001 og derover

Betjeningsvejledning

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice og have produktets model- og serienummer parat. **Figur 1** angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet.



Figur 1

Modelnr. _____

Serienr. _____

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

EU-overensstemmelsessættet er designet til at overholde tyske sikkerhedskrav, ved at give operatøren mulighed for at rense kemikalierester ud af sprøjtesystemet og rengøre den eksterne maskine, mens kemikalietanken omløbes. Sættet er specielt beregnet til sprøjtekøretøjer, og det bør bruges af professionelle, ansatte operatører til kommercielle anvendelser.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagest i denne udgivelse.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet.

Sikkerhed

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (**Figur 2**), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

g000502

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to andre ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Læs også instruktionerne om sikkerhed og betjening i køretøjets *Betjeningsvejledning*.



Kemisikkerhed

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- Læs, og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørigt personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalier.
- Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- **Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!**
- Sørg for, at systemet er rensat tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens/ernes anbefalinger, før der udføres arbejde på et sprøjtesystem.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.
- Sørg for tilstrækkelig uddannelse, før du bruger eller håndterer kemikalier.
- Brug det rigtige kemikalie til den forhåndenværende opgave.
- Følg kemikalieproducentens brugsvejledning for at bruge kemikalien på sikker vis.
- Håndter kun kemikalierne på et godt ventileret sted.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger. Sørg for, at så lidt hud som muligt er ubeskyttet, mens du bruger kemikalier.
- Hav altid rent vand ved hånden – især når du fylder sprøjtens tank.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du arbejder med kemikalier.
- Vask altid hænderne og andre udækkede områder hurtigst muligt efter arbejdet.

- Bortskaf ubrugte kemikalier og kemikaliebeholdere i overensstemmelse med kemikalieproducentens vejledning og den lokale lovgivning.
- Kemikalier og dampe i tankene er farlige. Du må aldrig kravle ind i tanken eller placere hovedet over eller i åbningen.
- Følg alle lokale, regionale og nationale krav til sprøjtning med kemikalier.

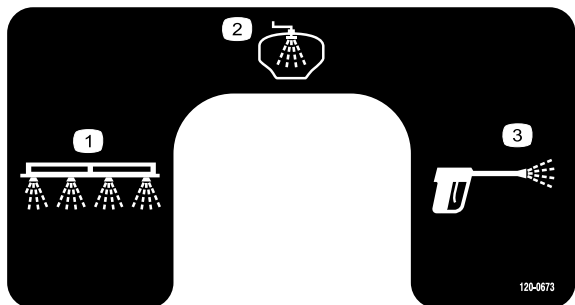
Håndsprøjtesikkerhed

- Ret ikke håndsprøjten mod personer eller dyr. Væske under højtryk kan gennemtrænge huden og medføre alvorlig personskade eventuelt med amputering eller døden til følge. Varme væsker og kemikalier kan også forårsage forbrændinger eller personskade. Hvis legemsdele bliver ramt af strålen, skal du straks kontakte en læge, som har kendskab til følgeskader efter væskeindsprøjtning i huden.
- Anbring ikke hænder eller andre legemsdele foran sprøjtedysen.
- Lad ikke udstyret stå med tryk, når du ikke er til stede.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis slangen, aftrækkerlåsen, dysen eller andre dele er beskadiget eller mangler.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis der er lækage i slanger, fittings eller andre komponenter.
- Sprøjt ikke i nærheden af strømkabler; strålen kan komme i kontakt med strømkablerne og give risiko for dødbringende elektrisk chok.
- Kør ikke med maskinen under sprøjtning med en håndsprøjte.
- Brug gummihandsker, sikkerhedsbriller og en beskyttelsesdragt, der dækker hele kroppen, under håndsprøjtning med kemikalier.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater

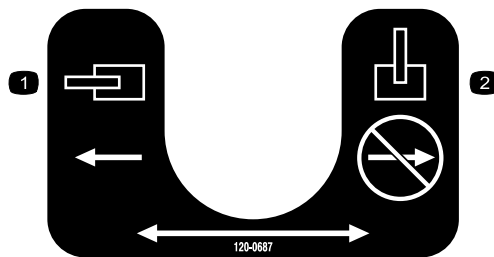


Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



120-0673

1. Bomsprøjte
2. Skylletank
3. Håndsprøjte



120-0687

1. Åben ventil
2. Lukket ventil

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen.
2	Bræddebolt (5/16" x 1") Sprøjtepistolsbeslag Klemme Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) Bræddebolt (3/8 x 1 tomme) Bræddebolt (3/8 x 1-1/4 tomme) Flangelåsemøtrik Skylletank Påfyldningsdæksel Skotfitting Plastflangemøtrik Holder 90-grader fitting med modhager Højre skylletanksbeslag Slangebeslag Venstre skylletanksbeslag Afstandsbøsning (3/8 x 1/4 tomme)	2 1 2 2 1 2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Montering af skylletank.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
3	90° fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 3/4 tomme)	2	Montering af skyldedyse.
	Plastflangemøtrik	2	
	Skotfitting	2	
	Skyldedyse	2	
	Bøsning	2	
	Skyldelamel	2	
	Ansatsbolt	2	
4	Bræddbolt (3/8 x 1 tomme)	2	Montering af skyldepumpen.
	Flangelåsemøtrikker (3/8 tomme)	2	
	Skyldepumpens monteringsbeslag	1	
	Lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme)	2	
	Nippel (1/2 tomme NPT)	1	
	Trykfilter	1	
	Skyldpumpe	1	
	Ventilbeslag	1	
	Bolt (1/4 x 1-3/4 tomme)	4	
	Spændeskive (1/4")	4	
	Takket-flangemøtrik	4	
	Lille låseclips	2	
5	4-vejsventil	1	Samling og montage af 4-vejsventilen.
	Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)	1	
	90-grader fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)	2	
	Lige fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 1/2 tomme)	1	
	Reduktionsfitting (1 tomme NPT x 3/4 tomme NPT)	1	
	Planskivebeslag	1	
	Ventilbeslagenhed	1	
	Bolt (6 mm)	4	
	Flad spændeskive (6 mm)	4	
	Låsemøtrik (6 mm)	4	
	Møtrik (3/8 tomme)	2	
	Bolt (3/8 tomme)	2	
6	Sikring, 40 A	1	Monter skyldpumpekontakten, pumpestikkene og sikringen.
	Kontakt på instrumentpanelet	1	
7	Kugleventil	1	Montering af kugleventilen og monteringsenheden.
	Lige fitting med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme)	2	
	Ventilmonteringsbeslag	1	
	Sekskantbolt (5/16 x 5/8 tomme)	2	
	Sekskantbolt (6 x 16 mm)	2	
	Låsemøtrik (6 mm)	2	

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
8	Indtagsslange 2,5 x 66 cm	1	Monter det øverste T-stykke.
	Slangeklemme	2	
	90° navfitting	2	
	Stor O-ring	4	
	T-stykke (øvre)	1	
	Holder	3	
	Reduktionsnav	1	
	Lille O-ring	1	
	Overførselsslange 1,9 x 61 cm	1	
	Navstik	1	
9	Slangeklemme	1	Monter slangen mellem det øvre T-stykke og kugleventilen.
	Holder	1	
10	Slange 1,9 x 76 cm	1	Montering af slangen mellem kugleventilen og 4-vejsventilen.
	Slangeklemme	2	
11	Slange 1,9 x 61 cm	1	Monter slangen mellem trykfilterenheden og 4-vejsventilen.
	Slangeklemme	2	
12	Slange 1,9 x 48,3 cm	2	Monter skylledyseslangerne.
	Slange 1,9 x 61 cm	1	
	T-fitting	1	
	Slangespændebånd	6	
13	Slange 1,3 x 762 cm	1	Tilkobling af sprøjteslangen og -pistolen.
	Sprøjtepistol	1	
	Slangeklemme	2	
	Sprøjtepistolens fitting med modhager	1	
14	Slange (114 cm)	1	Monter skylletankens slange.
	Slangeklemme	2	
	Kabelrør	1	
15	Mærkat (120-0673)	1	Monter mærkaterne.
	Mærkat (120-0687)	1	

1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Flyt sprøjten hen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.
2. Dræn tanken for indhold for at fjerne kemikalier i slangerne. Se *Betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger.

Bemærk: Vær forsigtig, når du frakobler slanger under installationen af dette udstyr. Du skal have en spand klar til opsamling af evt. kemikalier, der kan være i slangen.

⚠ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

2

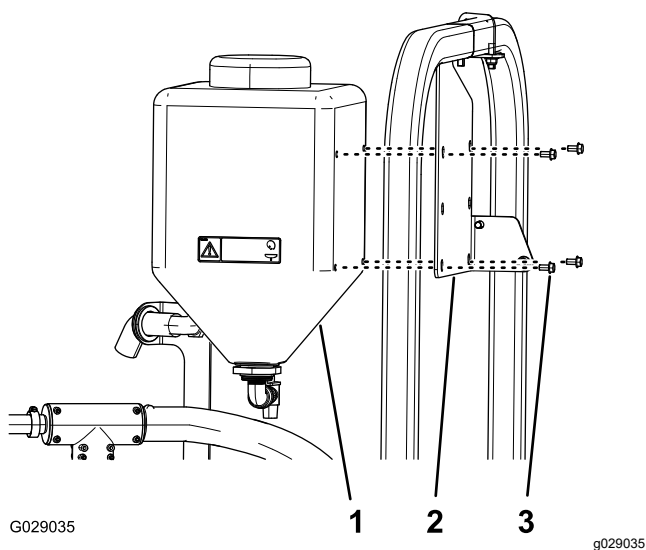
Montering af skylletank

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Bræddebolt (5/16" x 1")
1	Sprøjtepestolsbeslag
2	Klemme
2	Flangelåsemøtrik (5/16 tomme)
1	Bræddebolt (3/8 x 1 tomme)
2	Bræddebolt (3/8 x 1-1/4 tomme)
3	Flangelåsemøtrik
1	Skylletank
1	Påfyldningsdæksel
1	Skotfitting
1	Plastflangemøtrik
1	Holder
1	90-grader fitting med modhager
1	Højre skylletanksbeslag
1	Slangebeslag
1	Venstre skylletanksbeslag
1	Afstandsbøsning (3/8 x 1/4 tomme)

Afmontering af rentvandstanken

1. Tøm rentvandstanken, hvis den er fuld af vand.
2. Afmonter de 4 flangehovedbolte, der holder rentvandstanken fast på monteringsbeslaget (Figur 3).



Figur 3

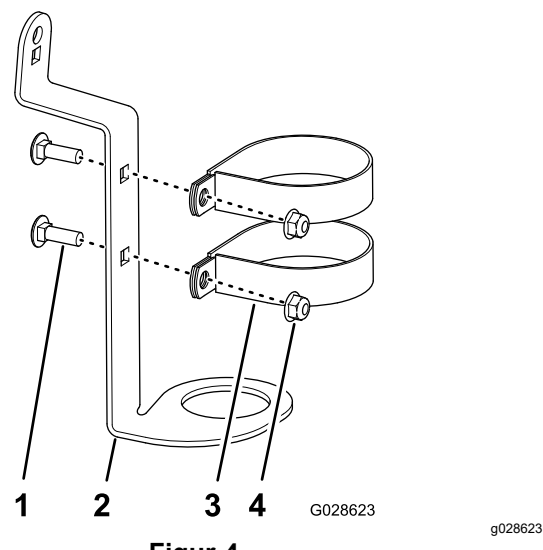
1. Rentvandstank
2. Monteringsbeslag
3. Flangehovedbolte

3. Afmonter tanken fra maskinen ([Figur 3](#)).

Bemærk: Stil rentvandstanken til side og gem flangehovedboltene til montering i [Montering af rentvandstanken \(side 10\)](#).

Montering af beslagene til skylletanksremmene og sprøjtepistolbeslaget

1. Monter de to klemmer på sprøjtepistolbeslaget ([Figur 4](#)) med 2 bræddebolte (5/16 x 1 tomme) og to flangelåsemøtrikker (5/16 tomme).

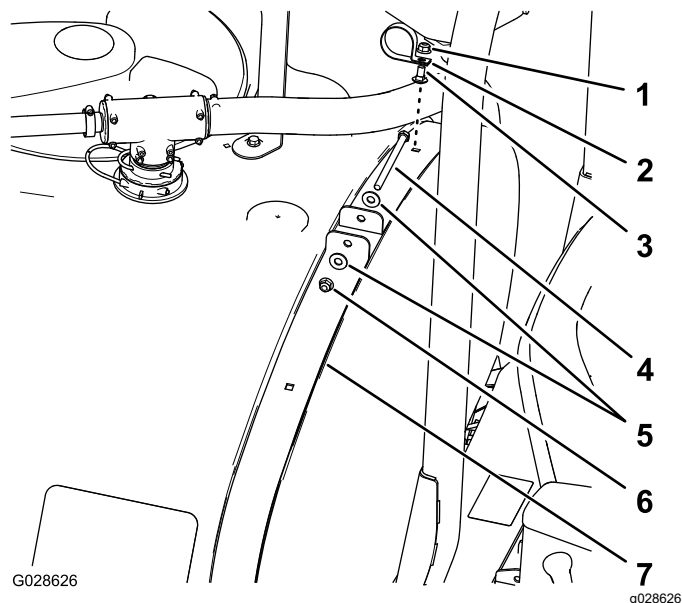


Figur 4

1. Bræddebolt (5/16 x 1 tomme)
2. Sprøjtepistolsbeslag
3. Klemme
4. Flangelåsemøtrik (5/16 tomme)

2. Fjern og gem boltene (3/8 x 5 tomme), skiverne og flangelåsemøtrikkerne, som fastholder de forreste tankremme oven på tanken ([Figur 5](#)).

Bemærk: Gem boltene (3/8 x 5 tomme), skiverne og flangelåsemøtrikken. Kasser den korte bræddebolt og låsemøtrik, der holder R-klemmen på plads.

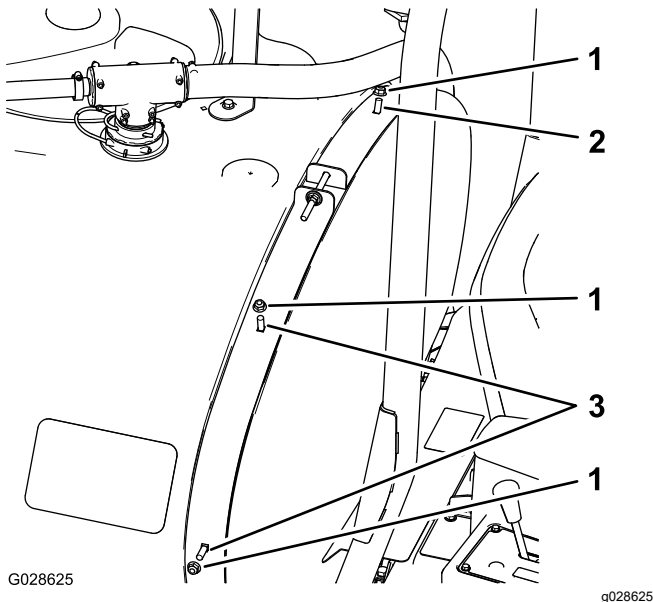


Figur 5

1. Låsemøtrik
2. R-klemme
3. Bræddebolt (kort)
4. Bolt (3/8 x 5 tomme)
5. Spændeskive
6. Flangelåsemøtrik
7. Højre, forreste tankrem

3. Monter en bræddebolt (3/8 x 1 tomme) i de øverste indvendige huller på den venstre, forreste tankrem (Figur 6).

Bemærk: Skru en flangelåsemøtrik (3/8 tomme) løst på bræddebolten.



Figur 6

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Flangelåsemøtrikker (3/8 tomme) | 3. Bræddebolte (3/8 x 1-1/4 tomme) |
| 2. Bræddebolt (3/8 x 1 tomme) | |

4. Monter en bræddebolt (3/8 x 1-1/4 tomme) i de øverste indvendige huller på den højre, forreste tankrem (Figur 6).

Bemærk: Skru en flangelåsemøtrik (3/8 tomme) løst på bræddebolten.

5. Monter en bræddebolt (3/8 x 1-1/4 tomme) i de nederste udvendige huller på den højre, forreste tankrem (Figur 6).

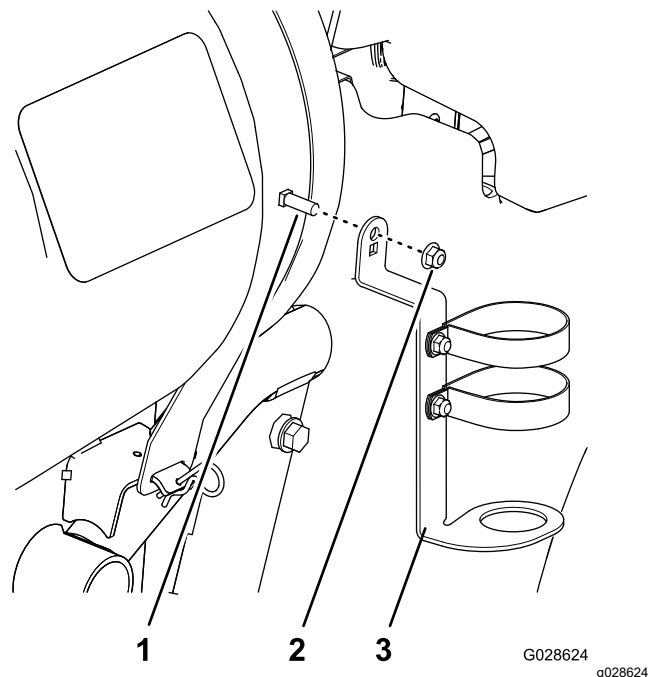
Bemærk: Skru en flangelåsemøtrik (3/8 tomme) løst på bræddeboltene.

6. Monter tankremmens beslag, der blev fjernet i 2, for at fæstne remmene på tanken.

Bemærk: Sørg for, at den firkantede del af bræddeboltene sidder på plads i den firkantede åbning i tankremmene.

Bemærk: Sørg for, at remmene flugter med tanken. **Overspænd ikke tankremmens beslag.**

7. Fjern flangelåsemøtrikken (3/8 tomme) ved den nederste udvendige bræddebolt ved den højre, forreste tankrem. Monter sprøjtepistolsbeslaget på bræddebolten og fastgør beslaget med flangelåsemøtrikken (Figur 7).



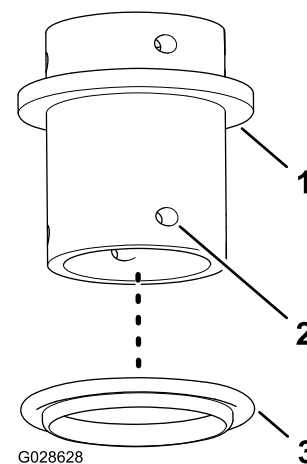
Figur 7

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Bræddebolte (3/8 x 1-1/4 tomme) | 3. Sprøjtepistolsbeslag |
| 2. Flangelåsemøtrik (3/8 tomme) | |

Montering af tanken

1. Monter skotfittingen på skylletanken på følgende måde:

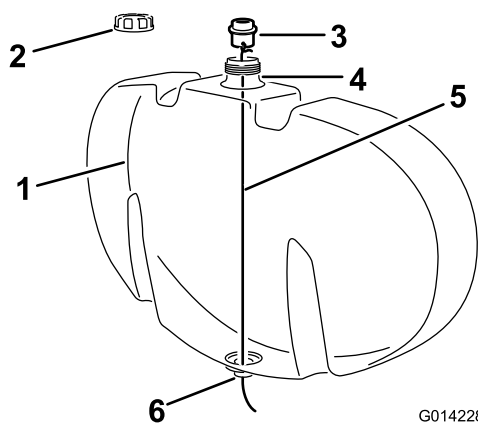
- A. Monter flangetætningen på skotfittingen (Figur 8).



Figur 8

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1. Skotfitting | 3. Flangetætning |
| 2. Hul til holdegafler | |

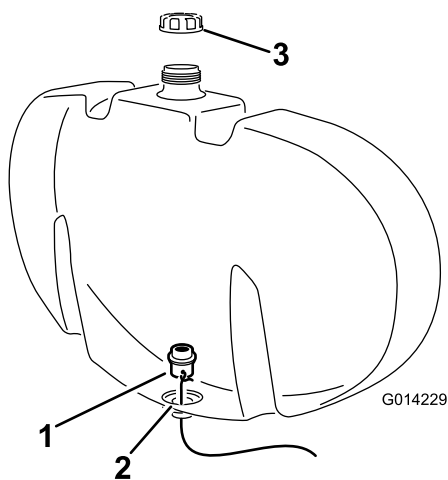
- B. Tilslut en ledning, der er længere end tanken er høj, til en af holdegaflernes huller i skotfittingen (Figur 9 og Figur 8).



Figur 9

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Skyiletank | 4. Påfyldningsåbning, skyiletank. |
| 2. Påfyldningsdæksel | 5. Ledning |
| 3. Skotfitting fitting | 6. Udløb (tankens bund) |

- C. Fjern tankdækslet, før ledningen gennem påfyldningsdækslet og ud gennem udløbet i bunden af tanken (Figur 9).
- D. Brug ledningen til at føre skotfittingen hen til det udløb (Figur 10).

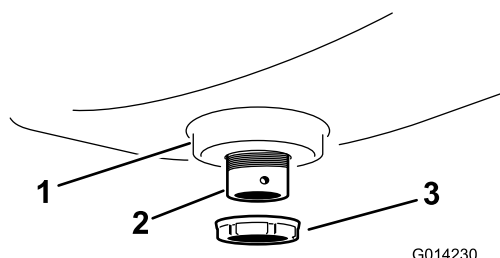


Figur 10

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Skotfitting (tilsluttet ledning) | 3. Påfyldningsdæksel |
| 2. Udløb (tankens bund) | |

- E. Sæt skotfittingen på plads, således, at flangepakningen sidder op mod skyiletankens indvendige væg (Figur 10).
- F. Fastgør skotfittingen på skyiletanken med en plastflangemøtrik

Bemærk: Fjern ledningen fra skotfittingen.

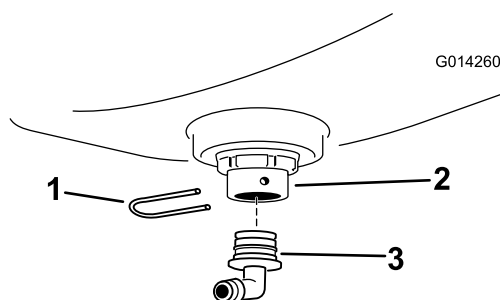


Figur 11

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Skyiletankens sump | 3. Plastflangemøtrik |
| 2. Skotfitting (placeret korrekt) | |

- G. Monter en 90° fitting med modhager på skotfittingen og fastgør den med en holder (Figur 12).

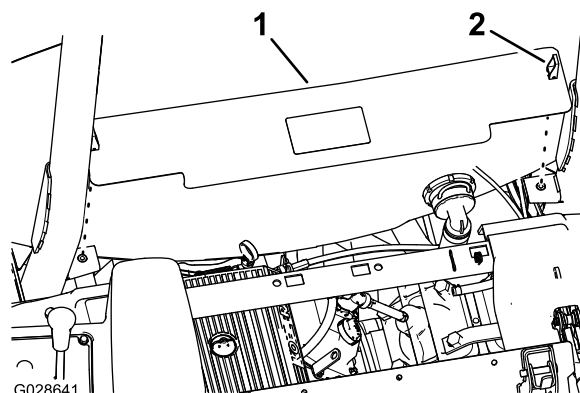
Bemærk: Drej 90° fittingen med modhager, så den vender bagud.



Figur 12

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1. Holder | 3. 90° fitting med modhager |
| 2. Skotfitting | |

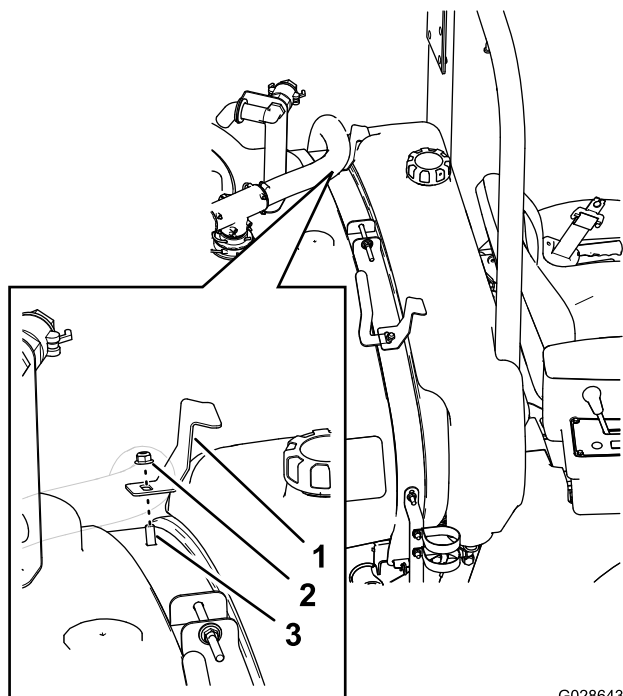
2. Løsn de 2 låse, der fastgør afskærmningen bag sædet til chassiset, og afmonter afskærmningen fra maskinen (Figur 13).



Figur 13

- | | |
|----------------|--------|
| 1. Afskærmning | 2. Lås |
|----------------|--------|

3. Fjern de 2 flangelåsemøtrikker ved brædeboltene ved det øverste indvendige hul på de venstre og højre, forreste tankremme.
4. Juster skylletanken i forhold til sprøjtetanken som vist i [Figur 14](#).



Figur 14

1. Venstre tankbeslag (rillet flange vinklet nedad fra højre til venstre)
2. Flangelåsemøtrik (3/8 tomme)
3. Brædebolt (3/8 x 1 tomme)

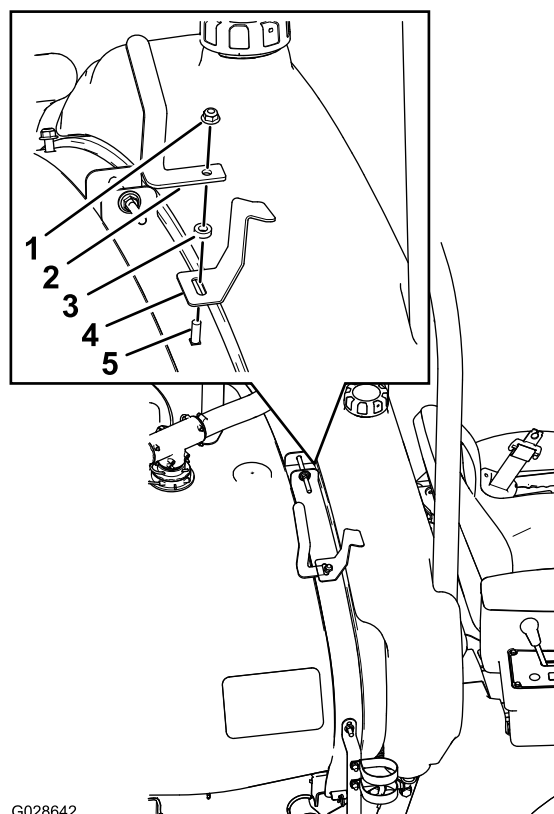
5. Juster det venstre tankbeslag på brædebolten (3/8 x 1 tomme) i forhold til de øverste indvendige huller på den venstre, forreste rem ([Figur 14](#)).

Bemærk: Sørg for, at tankbeslaget er justeret i forhold til lommen, der er støbt ind i den øverste, bageste del af skylletanken.

Bemærk: Udskift også R-klemmen på dette tidspunkt.

6. Fastgør tankbeslaget på brædebolten og remmen ([Figur 14](#)) med en flangelåsemøtrik (3/8 tomme).
7. Juster slangebeslaget, afstandsbøsningen (3/8 x 1/4 tomme) og det højre tankbeslag på brædebolten (3/8 x 1 tomme) i forhold til det øverste indvendige hul på den højre, forreste rem ([Figur 15](#)).

Bemærk: Sørg for, at tankbeslaget er justeret i forhold til lommen, der er støbt ind i den øverste, bageste del af skylletanken.



Figur 15

1. Flangelåsemøtrik (3/8 tomme)
2. Slangebeslag
3. Afstandsbøsning (3/8 x 1/4 tomme)
4. Højre tankbeslag (rillet flange vinklet nedad fra venstre mod højre)
5. Brædebolt (3/8 x 1-1/4 tomme)

8. Fastgør slangebeslaget, afstandsbøsningen og tankbeslaget på brædebolten og remmen ([Figur 15](#)) med en flangelåsemøtrik (3/8 tomme).

Bemærk: Når skylletanken er blevet fyldt med vand første gang, skal fastgørelsesanordningerne til skylletanksbeslaget kontrolleres, og møtrikkerne strammes efter behov, idet væskens vægt i tanken kan øge belastningen af tanken mod rammen.

Montering af rentvandstanken

1. Ret hullerne i rentvandstanken ind efter rillerne i monteringsbeslaget; se [Figur 3](#) i [Afmontering af rentvandstanken \(side 6\)](#).
2. Monter tanken på beslaget med de 4 flangehovedbolte, som du fjernede i trin 2 under [Afmontering af rentvandstanken \(side 6\)](#).
3. Tilspænd boltene til 1017 til 1355 Ncm.

3

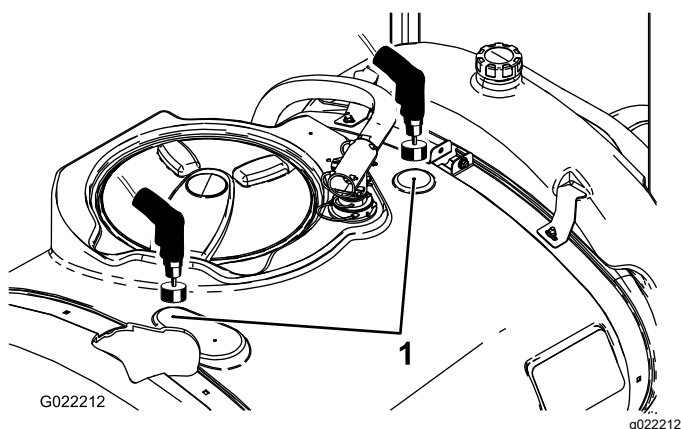
Montering af skylledyser

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	90° fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 3/4 tomme)
2	Plastflangemøtrik
2	Skotfitting
2	Skylledyse
2	Bøsning
2	Skyllelamel
2	Ansatsbolt

Boring af hovedtanken

1. Åbn tanklåget og fjern sikurven.
2. Find de to boremarkeringer på hovedtanken (Figur 16).



Figur 16

1. Boremarkeringer

3. Anvend en 4 cm hulsav til at bore et hul ved hver boremarkering.

Bemærk: Placer en beholder inde i tanken og under borestederne, således at smuld fra boringen opsamles.

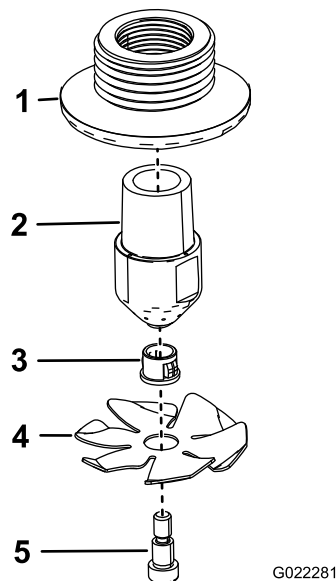
Vigtigt: Hvis der efterlades smuld i tanken, kan det blokere og beskadige sprøjtesystemet under driften.

Bemærk: Det er lettest at bore imod urets retning.

Montering af dyserne

Bemærk: Læg PTFE-tape på gevindet på fittinger med konusgevind placeret i sprøjten og skyllesystemerne.

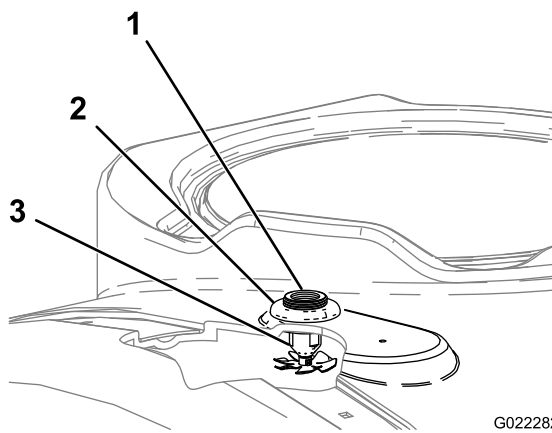
1. Monter de 2 skylledyser som vist i Figur 17.



Figur 17

1. Skotfitting
2. Skylledyse
3. Bøsning
4. Skyllelamel
5. Ansatsbolt

2. Åbn dækslet på sprøjtetanken.
3. Monter dysesamlingerne op gennem de borede huller (Figur 18).



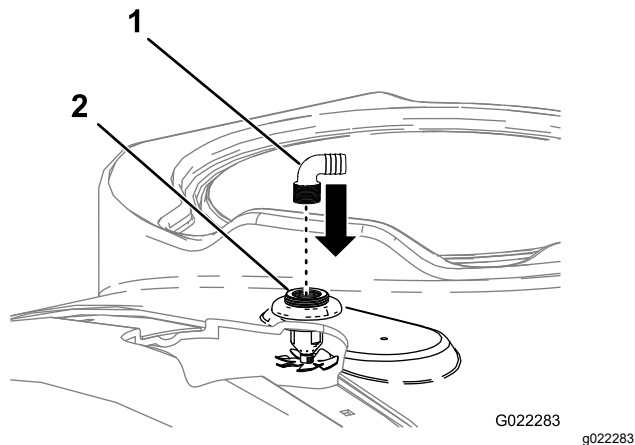
Figur 18

1. Skotfitting
2. Plastflangemøtrik
3. Skylledysesamling

4. Monter plastflangemøtrikker øverst på tanken over skotfittingernes blotlagte gevind til skylledyserne (Figur 18).

Bemærk: Kontroller, at pakningen er placeret, så den sidder plant mellem skotfittingen og tankens underside.

5. Monter en 90° fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 3/4 tomme) på hver af de genvindskårne åbninger på skylledysens skotter ([Figur 19](#)).



Figur 19

1. 90° fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 3/4 tomme)
2. Skylledysesamling

6. Juster 90° fittingen med modhager ind mod midten af maskinens højre side.

4

Montering af skyllepumpen

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Brædebolt (3/8 x 1 tomme)
2	Flangelåsemøtrikker (3/8 tomme)
1	Skyllepumpens monteringsbeslag
2	Lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme)
1	Nippel (1/2 tomme NPT)
1	Trykfilter
1	Skyllepumpe
1	Ventilbeslag
4	Bolt (1/4 x 1-3/4 tomme)
4	Spændeskive (1/4")
4	Takket-flangemøtrik
2	Lille låseclips

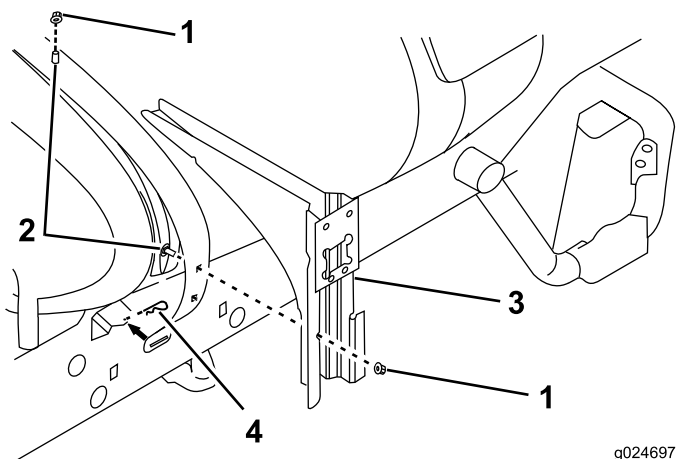
Montering af ventilbeslaget

1. Fjern bolten (3/8 x 5 tomme), skiverne, flangelåsemøtrikkerne og låseklipsen, som fastholder de højre, bageste tankremme oven på tanken.

Bemærk: Gem bolten (3/8 x 5 tomme), skiverne, flangelåsemøtrikken og låseklipsen.

2. Monter en brædebolt (3/8 x 1 tomme) i de øverste indvendige huller på den højre, bageste tankrem ([Figur 20](#)).

Bemærk: Skru en flangemøtrik (3/8 tomme) løst på brædebolten.



Figur 20

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. Møtrik | 3. Ventilbeslag |
| 2. Brædebolt | 4. Låseclips |

- Monter en brædebolt (3/8 x 1 tomme) i de nederste udvendige huller på den højre, bageste tankrem (Figur 20).
- Monter tankremmens beslag, der blev fjernet i 1, for at fæstne remmene på tanken.

Bemærk: Sørg for, at den firkantede del af brædeboltene sidder på plads i den firkantede åbning i tankremmene.

Bemærk: Sørg for, at remmene flugter med tanken. **Overspænd ikke tankremmens beslag.**

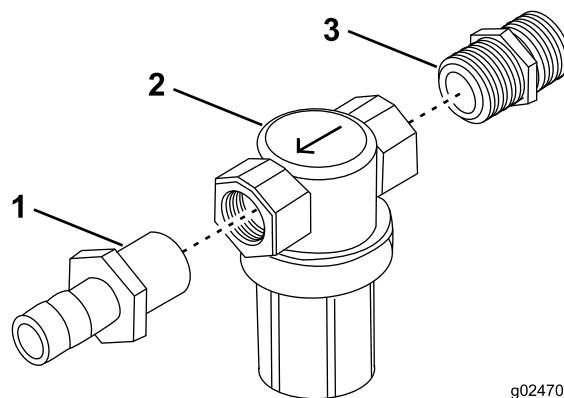
- Monter ventilbeslaget på de to brædebolte (3/8 x 1 tomme) med to flangelåsemøtrikker (Figur 20).

Montering af trykfilteret og skyllepumpen

Bemærk: Læg PTFE-tape på gevindet på fittinger med konusgevind placeret i sprøjten og skyllesystemerne.

- Monter niplen (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) i trykfilterets indløb og den lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) i udløbet (Figur 21).

Bemærk: Pilen øverst på trykfilteret peger mod filterhovedets udgangsside.

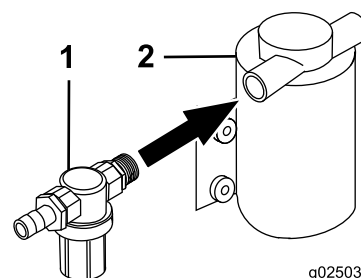


Figur 21

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) | 3. Nippel (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) |
| 2. Trykfilter | |

- Monter trykfilterenheden på skyllepumpen ved niplen (Figur 22).

Bemærk: Når niplen er stram, skal filteret og pumpen flugte lodret.



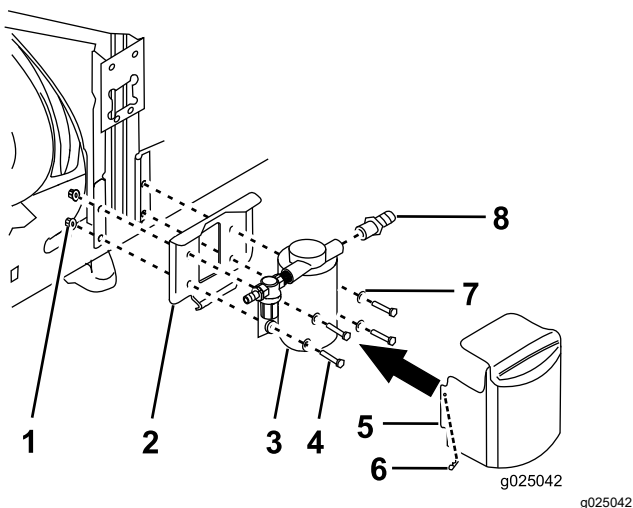
Figur 22

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. Trykfilterenhed | 2. Skyllepumpe |
|--------------------|----------------|

- Fastgør skyllepumpen og skyllepumpens monteringsbeslag til ventilbeslaget (Figur 23) med fire bolte (1/4 x 1-3/4 tomme), fire spændeskiver (1/4 tomme) og fire takkede flangemøtrikker (1/4 tomme).

5

Samling og montering af 4-vejsventilen



Figur 23

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Takket flangemøtrik (1/4 tomme) | 5. Skyllepumpens dæksel |
| 2. Skyllepumpens monteringsbeslag | 6. Låseclips |
| 3. Skyllepumpe | 7. Spændeskive (1/4 tomme) |
| 4. Bolt (1/4 x 1-3/4 tomme) | 8. Lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) |

- Monter en lige fitting med modhager (1/2 tomme NPT x 1/2 tomme) i indgangsåbningen på skyllepumpen.
- Fastgør skyllepumpens dæksel på skyllepumpens monteringsbeslag med de to låseclips.

Dele, der skal bruges til dette trin:

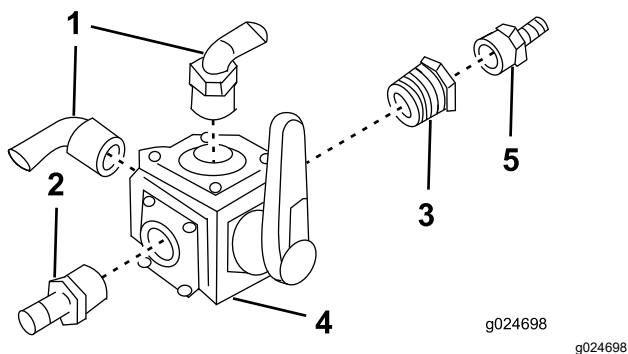
1	4-vejsventil
1	Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)
2	90-grader fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)
1	Lige fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 1/2 tomme)
1	Reduktionsfitting (1 tomme NPT x 3/4 tomme NPT)
1	Planskivebeslag
1	Ventilbeslagenhed
4	Bolt (6 mm)
4	Flad spændeskive (6 mm)
4	Låsemøtrik (6 mm)
2	Møtrik (3/8 tomme)
2	Bolt (3/8 tomme)

Fremgangsmåde

Bemærk: Læg PTFE-tape på gevindet på fittinger med konusgevind placeret i sprøjten og skyllesystemerne.

- Monter 90° fittingerne med modhager, den lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme), reduktionsfittingen og den lige fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 1/2 tomme) i 4-vejsventilen som vist i [Figur 24](#).

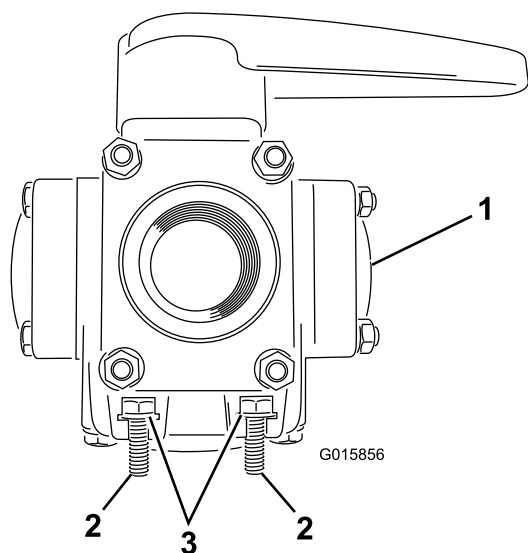
Vigtigt: Juster 90° fittingerne med modhager som vist i [Figur 24](#).



Figur 24

1. 90° fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)
2. Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme)
3. Reduktionsfitting (1 tomme NPT x 3/4 tomme NPT)
4. 4-vejsventil
5. Lige fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 1/2 tomme)

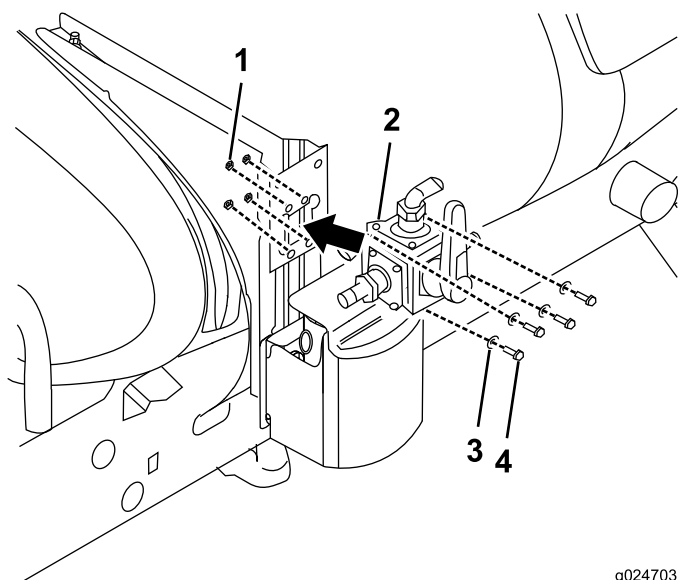
2. Indsæt fire bolte (6 x 16 mm) og fire spændeskiver (6 mm) i rillerne i 4-vejsventilen (Figur 25).



Figur 25

1. 4-vejsventil
2. Bolt (6 x 16 mm)
3. Spændeskive (6 mm)

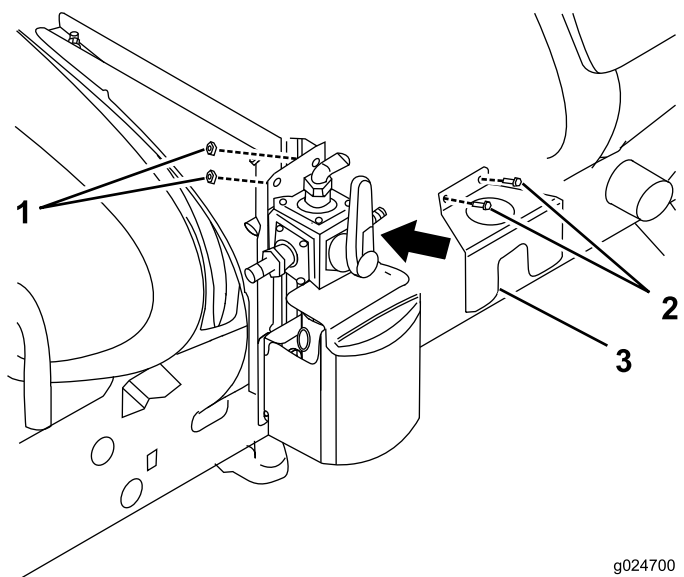
3. Monter 4-vejsventilen på ventilbeslaget (Figur 26) med fire låsemøtrikker (6 mm).



Figur 26

1. Låsemøtrik (6 mm)
2. 4-vejsventil
3. Spændeskive
4. Bolt

4. Monter planskivebeslaget på ventilbeslagnheden (Figur 27) med to flangebolte (5/16 x 1 tomme) og to flangelåsemøtrikker (5/16 tomme).



Figur 27

1. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme)
2. Flangebolte (5/16 x 1 tomme)
3. Planskivebeslag

6

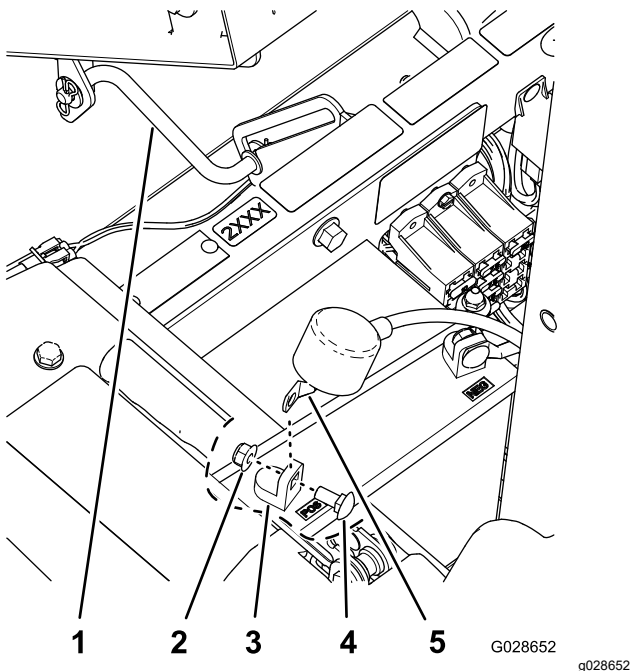
Montering af skyllepumpe-kontakten, pumpestikkene og sikringen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Sikring, 40 A
1	Kontakt på instrumentpanelet

Montering af skyllepumpekontakten

1. Vip førersædet fremad og fastgør det med støttepinden (Figur 28).

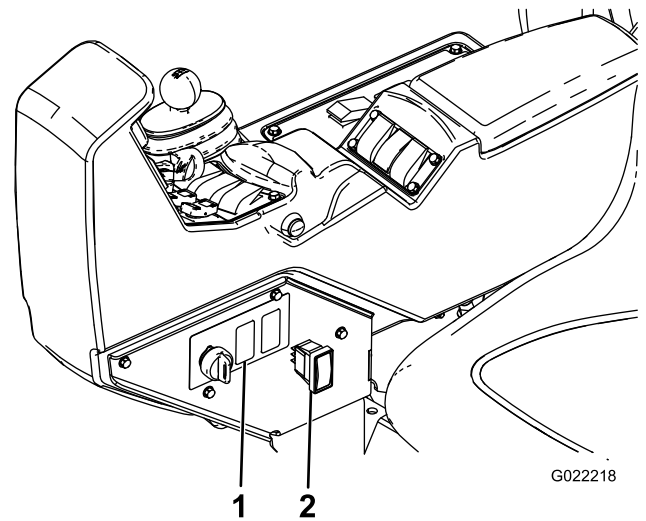


Figur 28

1. Støttepind (førersæde)
2. Flangelåsemøtrik
3. Positiv batteripol
4. Bræddebolt
5. Plusbatterikabel

2. Fjern flangelåsemøtrikken, bræddebolten og plusbatterikablet fra batteriet (Figur 28).
3. Identificer proppen, hvor du skal installere skylletankens kontakt i konsollens venstre side (Figur 29).

Bemærk: Det er den første prop til højre for spærrenøglen.



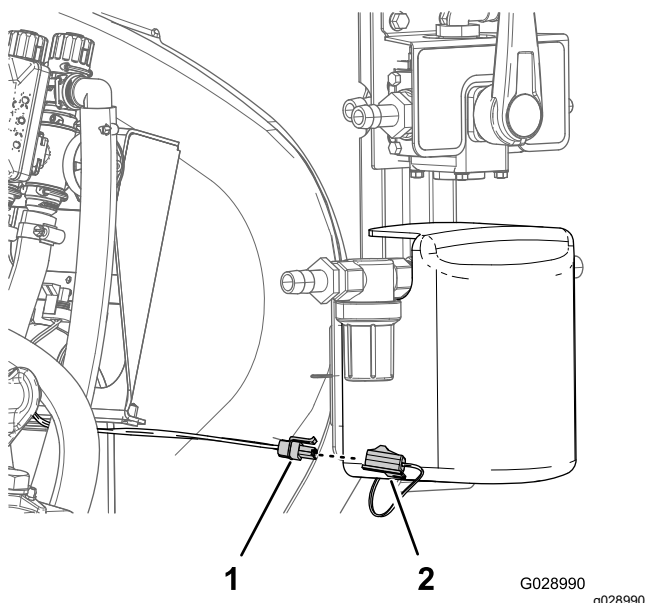
Figur 29

1. Hul i instrumentpanelet
2. Vippekontakt (8 ben) med tre positioner

4. Tag proppen af, der sidder i konsollens side (Figur 29).
5. Find under konsollen stikket med otte sokler med angivelsen "Rinse Tank" (Skylletank) i hovedledningsnettet.
6. Fjern plastikbåndet, der holder skylletanksstikket fast på ledningsbundtet og før stikket hen til åbningen, som du lavede i konsollen.
7. Før stikket med 8 ben tilhørende vippekontakten med tre positioner gennem åbningen i konsollen og sæt det i skylletankens stik med otte sokler (Figur 29).
8. Tryk kontakten ind i åbningen i konsollen, indtil kontakten klikker på plads.

Tilslutning af skylletanksstikket

1. Juster ledningsnettets konektor med to sokler til maskinen i forhold til ledningsstikket med to ben til skyllepumpen (Figur 30).



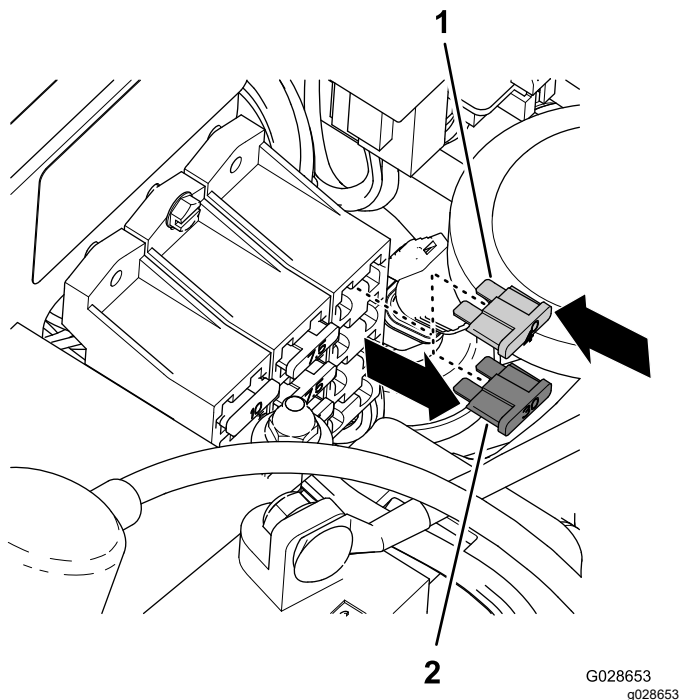
Figur 30

1. Konnektor med to sokler (maskinens ledningsnet)
2. Ledningsstik med to ben (skyllepumpens ledningsnet)

2. Tryk de to stik sammen, indtil konnektoren med to sokler fastlåses med et klik (Figur 30).

Montering af sikringen

1. Fjern sikringen på 30 A fra sikringsblokken (Figur 31).



Figur 31

2. Indsæt en sikring på 40 A i den samme sokkel, hvor du fjernede sikringen på 30 A (Figur 31).

3. Slut den positive (+)-batteriledning til batteriet (Figur 28).
4. Sænk førersædet (Figur 28).

7

Montering af kugleventilen og monteringsenheden

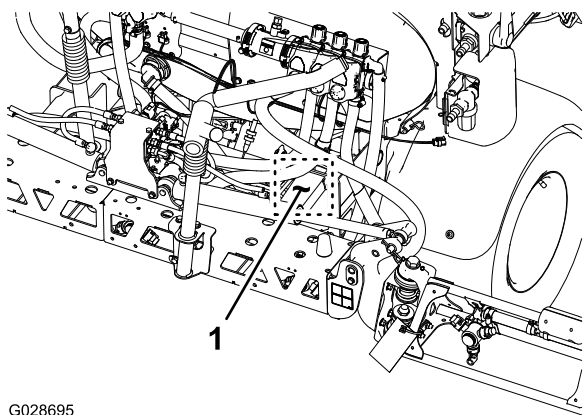
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Kugleventil
2	Lige fitting med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme)
1	Ventilmonteringsbeslag
2	Sekskantbolt (5/16 x 5/8 tomme)
2	Sekskantbolt (6 x 16 mm)
2	Låsemøtrik (6 mm)

Fremgangsmåde

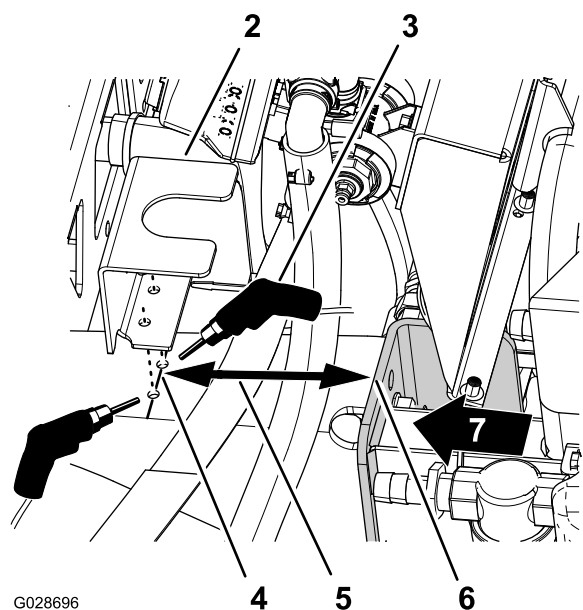
Bemærk: Læg PTFE-tape på gevindet på fittinger med konusgevind placeret i sprøjten og skyllesystemerne.

1. Ved bommonteringspladen til maskinens højre stelkanal skal du måle 15,2 cm bagud og tegne en linje på tværs af den højre bommontering, der understøtter den midterste bomsektion (Figur 32).



G028695

g028695



G028696

g028696

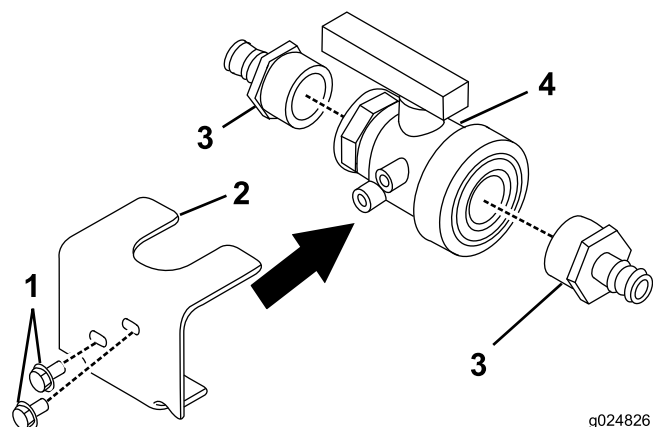
Figur 32

1. Højre bommontering (understøtter den midterste bomsektion)
2. Kugleventilbeslag
3. Boremaskine og bor på 6,5 mm
4. Linje
5. 15,2 cm
6. Monteringsplade (højre stelkanal)
7. Bagsiden af maskinen

2. Centrér hullerne i kugleventilbeslaget i forhold til linjen, som du tegnede i trin 1. og centrér beslaget i forhold til den tværgående højre bommontering (Figur 32).

Bemærk: Brug kugleventilbeslaget som boreskabelon.

3. Marker hullerne i beslaget på den højre bommontering og udstans markeringerne.
4. Bor to huller i rammen med et bor på 6 mm (Figur 32).
5. Monter kugleventilen på kugleventilbeslaget (Figur 33) med to bolte (5/16 x 5/8 tomme).



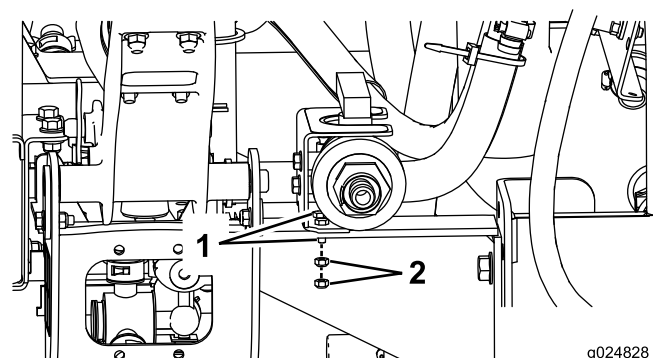
g024826

g024826

Figur 33

1. Bolt (5/16 x 5/8 tomme)
2. Kugleventilbeslag
3. Lige fitting med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme)
4. Kugleventil

6. Monter kugleventilen og ventilmonteringsbeslaget på maskinen med to sekskantbolte (6 x 16 mm) og to flangemøtrikker (6 mm) (Figur 34).



g024828

g024828

Figur 34

1. Sekskantbolt (6 x 16 mm)
2. Låsemøtrik (6 mm)

8

Montering af det øverste T-stykke

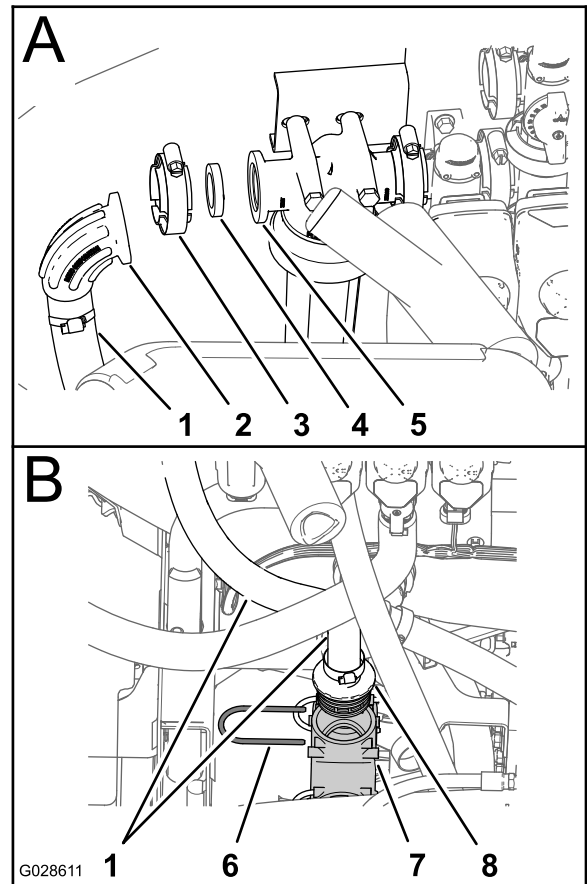
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Indtagsslange 2,5 x 66 cm
2	Slangeklemme
2	90° navfitting
4	Stor O-ring
1	T-stykke (øvre)
3	Holder
1	Reduktionsnav
1	Lille O-ring
1	Overførselsslange 1,9 x 61 cm
1	Navstik

Afmontering af indtagsslangen

1. Fjern flangeklemmen, pakningen, knæørret og indtagsslangen fra trykfilterhovedet (A af [Figur 35](#)).

Bemærk: Gem pakningen og flangeklemmen til senere montering.



Figur 35

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Indtagsslange -samling | 5. Trykfilterhoved |
| 2. Knæør (maskine) | 6. Holder |
| 3. Flangeklemme | 7. Nedre T-fitting |
| 4. Pakning | 8. Lige navfitting (indtagsslange) |

2. Fjern holderen, der holder den lige navfitting på indtagsslangen fast på det nedre T-stykke på sprøjtesystemet og fjern indtagsslangen fra maskinen (B i [Figur 35](#))

Bemærk: Gem holderen til montering i [Montering af det øvre T-stykke og indtagsslange \(side 20\)](#).

3. Fjern knæørret og slangeklemmen fra indtagsslangen ([Figur 35](#)).

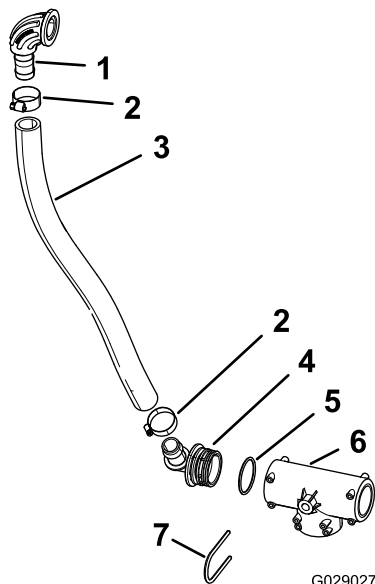
Bemærk: Gem knæørret og slangeklemmen; kasser den gamle indtagsslange og lige fitting med modhager.

Montering af det øvre T-stykke, indtagsslange og kugleventilslange

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag

ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

1. Indsæt knærøret, som du fjernede i trin 3 i [Afmontering af indtagsslangen \(side 19\)](#) i indtagsslangen 2,5 x 66 cm og sæt fittingen fast med klemmen, som du har gemt ([Figur 36](#))



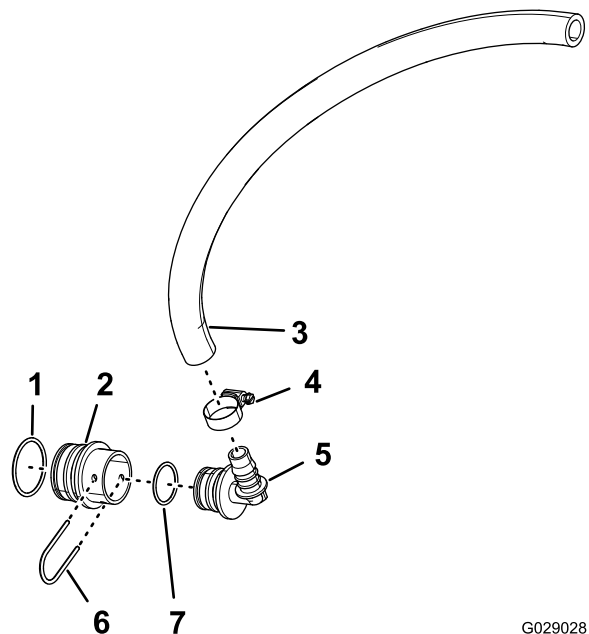
Figur 36

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Knærør (maskine) | 5. O-ring |
| 2. Slangeklemme | 6. Øvre T-stykke (sæt) |
| 3. Indtagsslange 2,5 x 66 cm | 7. Holder |
| 4. 90° navfitting | |

2. Indsæt enden med modhager af en 90° navfitting i den anden ende af indtagsslangen og fastgør den med en slangeklemme som vist i [Figur 36](#).

Bemærk: Ret knærørets forside ind efter forsiden af 90° navfittingen.

3. Monter en O-ring i O-ringens rille på 90° navfittingen ([Figur 36](#))
4. Fastgør navet på 90° fittingen i den anden ende af det øvre T-stykke ([Figur 36](#)) og fastgør T-stykket med en holder.
5. Monter den store O-ring i O-ringens rille på reduktionsnavet og den lille O-ring i O-ringens rille på 90° navfittingen ([Figur 37](#)).



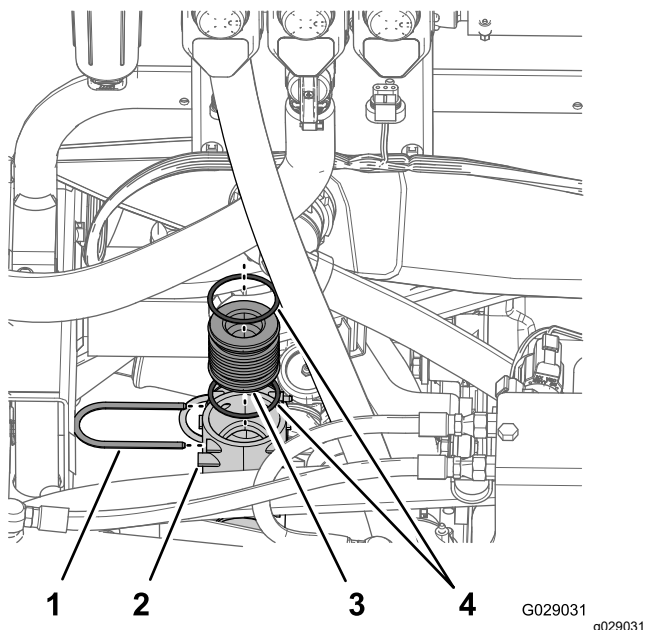
Figur 37

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. O-ring (stor) | 5. 90° navfitting |
| 2. Reduktionsnav | 6. Holder |
| 3. Overførselsslange 1,9 x 61 cm | 7. O-ring (lille) |
| 4. Slangeklemme | |

6. Monter 90° navfittingen i reduktionsnavet og fastgør fittingerne med en holder ([Figur 37](#)).
7. Monter overførselsslangen 1,9 x 61 cm i enden med modhager af en 90° navfitting og fastgør slangen og fittingen med en slangeklemme ([Figur 37](#)).

Montering af det øvre T-stykke og indtagsslange

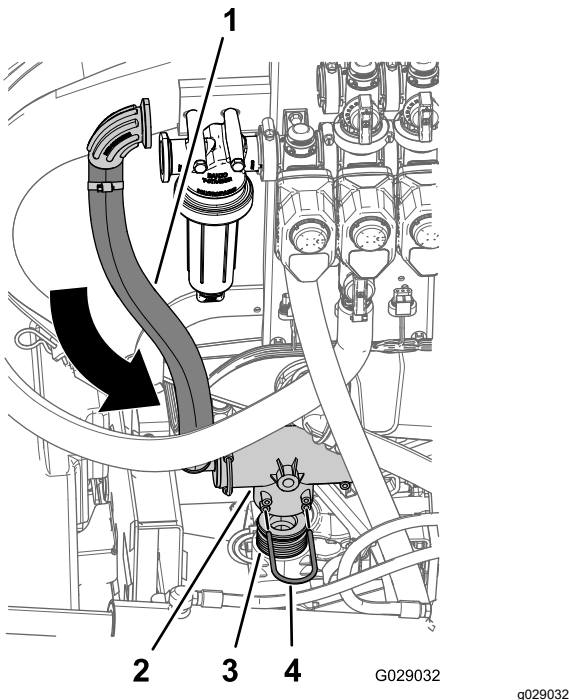
1. Monter de to store O-ringe i O-ringenes riller i hver ende af navstikket ([Figur 38](#))



Figur 38

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Holder | 3. Navstik |
| 2. Nedre T-fitting (maskine) | 4. Store O-ring |

2. Før indtaget og det øvre T-stykke, som du monterede i [Montering af det øvre T-stykke, indtagsslange og kugleventilslange \(side 19\)](#), som vist i [Figur 39](#).



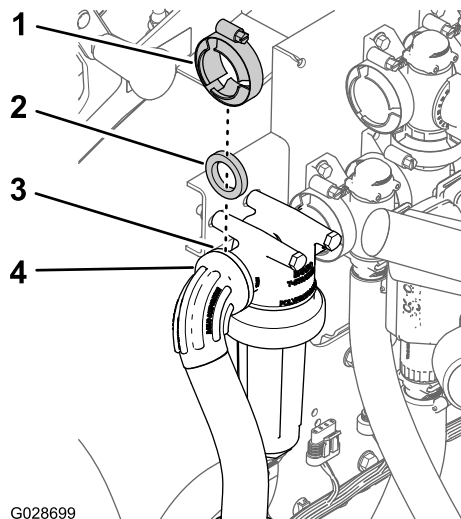
Figur 39

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. Indtagsslange | 3. Holder |
| 2. Øvre T-stykke | |

3. Monter det øvre T-stykke på navstikket og fastgør fitting og stik med holderen ([Figur 39](#)),

som du fjernede i trin 2 under [Afmontering af indtagsslangen \(side 19\)](#)

4. Ret knæørret ind efter pakningen, som du fjernede. Fastgør slangen med slangeklemmen ([Figur 40](#)), som du fjernede i 3 under [Afmontering af indtagsslangen \(side 19\)](#).



Figur 40

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Flangeklemme | 3. Flange (trykfilterhoved) |
| 2. Pakning | 4. Flange (90°-fitting – indtagsslange) |

5. Fastgør indtagsslangen på trykfilterhovedet med pakningen og flangeklemmen, ([Figur 40](#)) som du fjernede i 1 af [Afmontering af indtagsslangen \(side 19\)](#).

9

Montering af slangen mellem det øvre T-stykke og kugleventilen

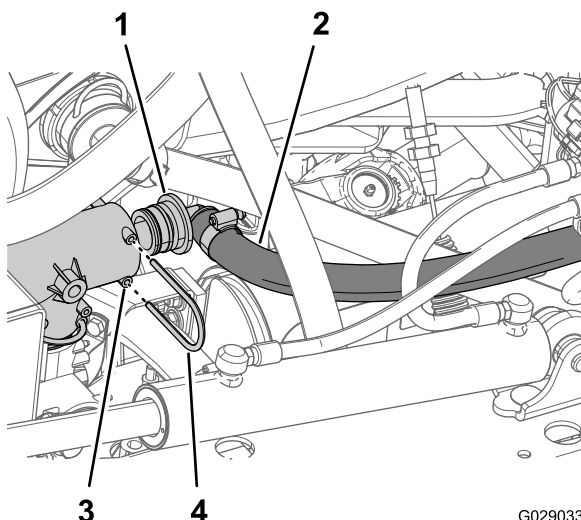
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slangeklemme
1	Holder

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

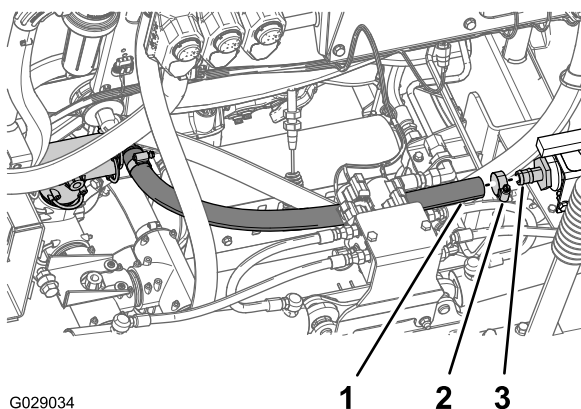
1. Monter reduktionsnavet i enden af overførselsslangen i det indvendige hul på det øvre T-stykke (Figur 41).



Figur 41

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| 1. 90° navfitting | 3. T-stykke |
| 2. Overførselsslange 1,9 x 61 cm | 4. Holder |

2. Fastgør reduktionsnavet på T-stykket med en holder (Figur 41).
3. Monter den ledige ende af overførselsslangen over den lige fitting med modhager på den indvendige side af kugleventilen (Figur 42).



Figur 42

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Overførselsslange 1,9 x 61 cm | 3. Lige fitting med modhager (kugleventil) |
| 2. Slangeklemme | |

4. Fastgør slangen til fittingen med modhager ved hjælp af en slangeklemme (Figur 42).

10

Montering af slangen mellem kugleventilen og 4-vejsventilen

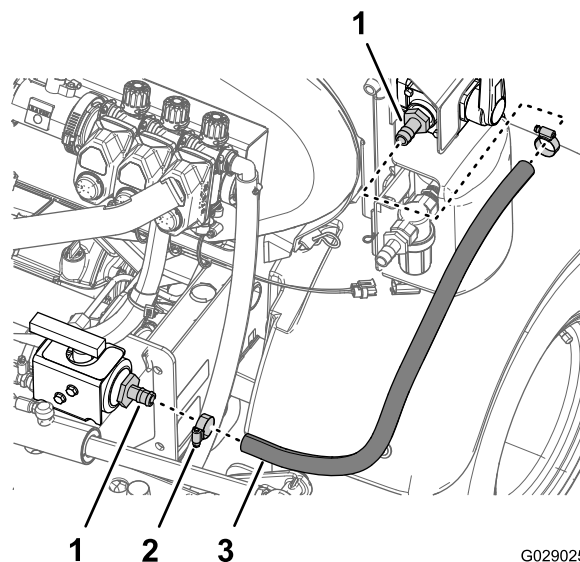
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slange 1,9 x 76 cm
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

1. Monter enden af slangen 1,9 x 76 cm over den lige fitting med modhager på den udvendige side af kugleventilen (Figur 43).



Figur 43

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Lige fitting med modhager | 3. Slange 1,9 x 76 cm |
| 2. Slangeklemme | |

2. Fastgør slangen til fittingen med modhager ved hjælp af en slangeklemme (Figur 43).
3. Monter den ledige ende af slangen 1,9 x 76 cm over den lige fitting med modhager bag på 4-vejsventilen (Figur 43).
4. Fastgør slangen til fittingen ved hjælp af en slangeklemme (Figur 43).

11

Montering af slangen mellem trykfilterenheden og 4-vejsventilen

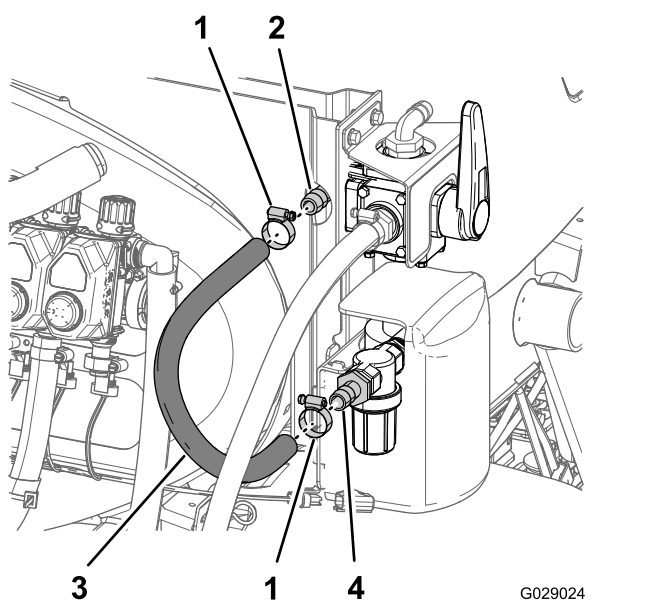
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slange 1,9 x 61 cm
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

1. Monter slangen 1,9 x 61 cm over 90° fittingen med modhager på den indvendige side af 4-vejsventilen (Figur 44).
2. Fastgør slangen til fittingen ved hjælp af en slangeklemme (Figur 44).



Figur 44

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Slangeklemme | 3. Slange 1,9 x 61 cm |
| 2. 90° fitting med modhager | 4. Lige fitting med modhager |

3. Monter den ledige ende af slangen over den lige fitting med modhager og fastgør slangen på fittingen med en slangeklemme (Figur 44).

12

Montering af skylledy-seslangerne

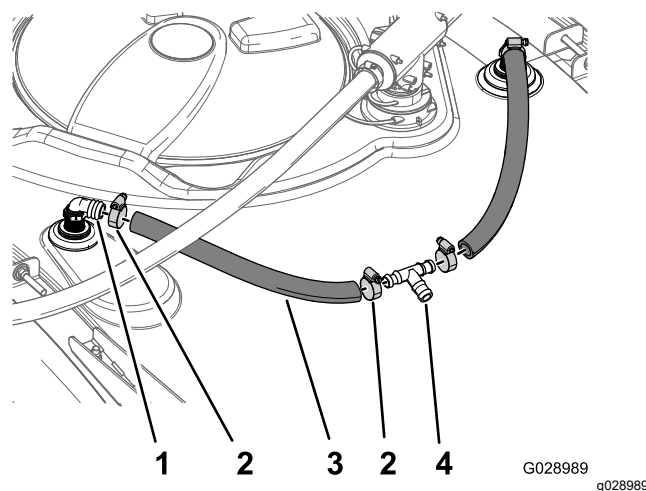
Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Slange 1,9 x 48,3 cm
1	Slange 1,9 x 61 cm
1	T-fitting
6	Slangespændebånd

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

1. Monter en slange 1,9 x 48,3 cm på hver 90° fitting med modhager ved de to skylledyser (Figur 45).

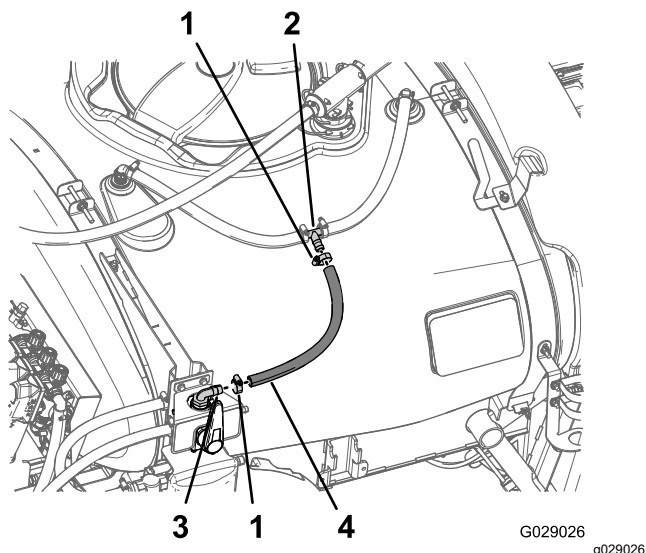


Figur 45

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. 90° fittinger med modhager (skylledyse) | 3. Slange 1,9 x 48,3 cm |
| 2. Slangeklemme | 4. T-stykke med modhage |

2. Fastgør slangerne til 90° fittingerne med modhager ved hjælp af slangeklemmer (Figur 45).
3. Indsæt T-stykket med modhager i den ledige ende af hver slange (Figur 45).
4. Juster T-stykket med modhager således, at den nedre modhages side flugter med sprøjtetanken. Fastgør slangerne på T-stykket med 2 slangeklemmer (Figur 45).

5. Monter en slange på 1,9 x 61 cm over den lige fitting med modhager på den forreste side af 4-vejsventilen (Figur 46).

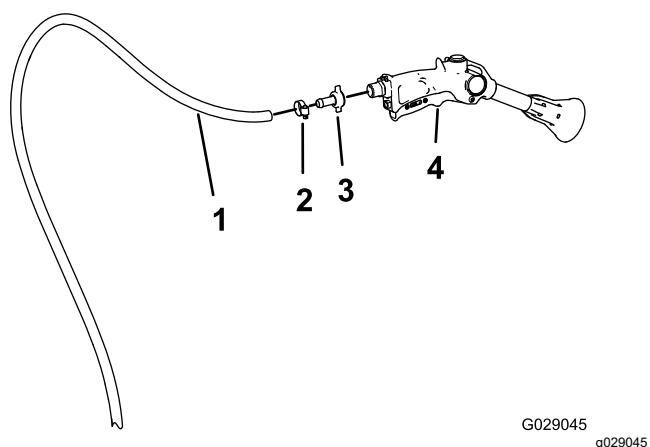


Figur 46

1. Slangeklemme
2. T-stykke med modhage
3. 90° fitting med modhager
4. Slange 1,9 x 61 cm

6. Fastgør slangen til fittingen ved ventilen med en slangeklemme (Figur 46).
7. Monter den ledige ende af slangen på T-stykket med modhager og fastgør slangen på beslaget med en slangeklemme (Figur 46).

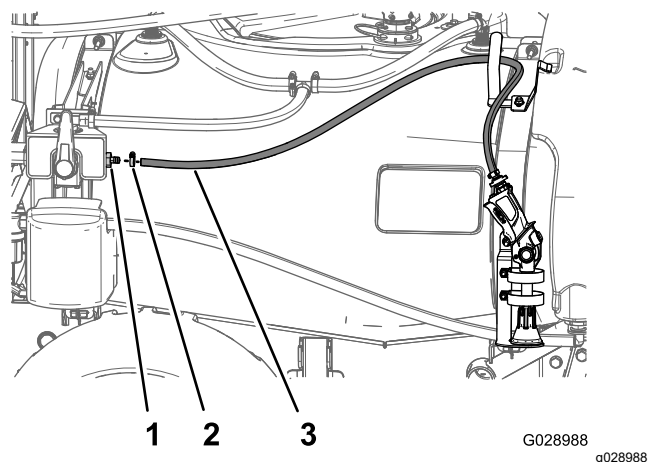
2. Monter slangen 1,3 x 762 cm på sprøjtepistolens fitting med modhager og fastgør slangen på fittingen med en slangeklemme (Figur 47).



Figur 47

1. Slange 1,3 x 762 cm
2. Slangeklemme
3. Sprøjtepistolens fitting med modhager
4. Sprøjtepistol

3. Placer sprøjtepistolen i sprøjtepistolens beslag, før slangen rundt om slangebeslaget, og før den ledige ende af slangen hen til 4-vejsventilen som vist i Figur 48.



Figur 48

1. Lige fitting med modhager
2. Slangeklemme
3. Slange 1,3 x 762 cm

4. Monter den ledige ende af slangen over den lige fitting med modhager på den forreste side af 4-vejsventilen (Figur 48).
5. Fastgør slangen til fittingen ved hjælp af en slangeklemme (Figur 48).

13

Tilkobling af sprøjteslangen og -pistolen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slange 1,3 x 762 cm
1	Sprøjtepistol
2	Slangeklemme
1	Sprøjtepistolens fitting med modhager

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

1. Monter sprøjtepistolens fitting med modhager på fittingen i sprøjtepistolen (Figur 47).

14

Montering af skylletankens slange

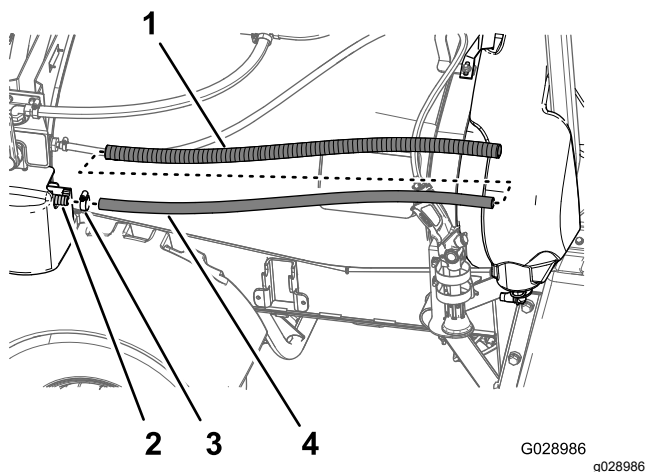
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slange (114 cm)
2	Slangeklemme
1	Kabelrør

Fremgangsmåde

Bemærk: Det er nemmere at indsætte fittingen med modhager i slangen ved at smøre et tyndt lag ikke-petroleumsbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af fittingen.

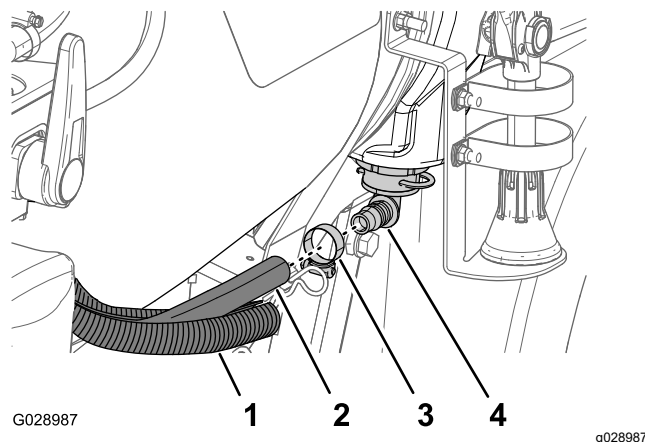
1. Monter slangen på 1,9 x 114 cm på den lige fitting med modhager på den forreste side af tankens skyllepumpe (Figur 49).
2. Fastgør slangen til fittingen ved hjælp af en slangeklemme (Figur 49).



Figur 49

1. Slangens kabelrør
2. Fitting med lige modhager
3. Slangeklemme
4. Slange 1,9 x 114 cm (tankskyllepumpe)

3. Skyd slangens kabelrør over slangen, men lad ca. 30 cm af den ledige ende af slangen være blotlagt (Figur 49 og Figur 50).



Figur 50

1. Slangens kabelrør
2. Slange 1,9 x 114 cm
3. Slangeklemme
4. 90° fitting med modhager

4. Monter den ledige ende af slangen på 90° fittingen med modhager nederst i skylletanken (Figur 50).
5. Fastgør slangen til fittingen ved hjælp af en slangeklemme og før det sidste stykke af slangens ende ind i kabelrøret (Figur 50).

15

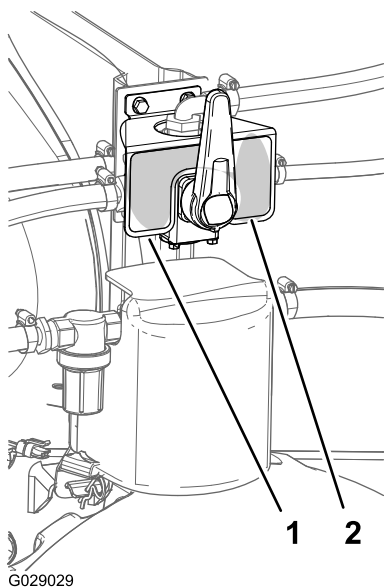
Montering af mærkater

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Mærkat (120-0673)
1	Mærkat (120-0687)

Fremgangsmåde

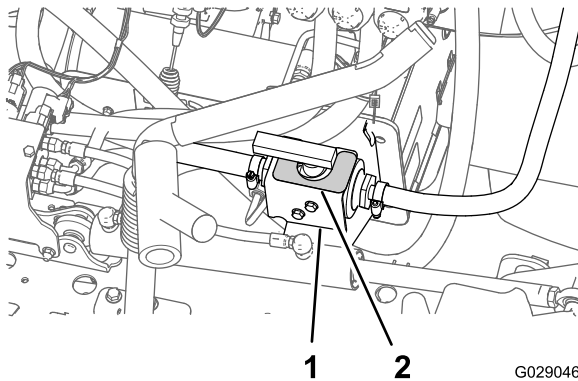
1. Rengør overfladen på 4-vejsventilens beslag og kugleventilens beslag (Figur 51 og Figur 52).



Figur 51

g029029

1. Mærkat 120-0673
2. 4-vejsventilbeslag



Figur 52

G029046

g029046

1. Kugleventilbeslag
2. Mærkat 120-0687

2. Pil mærkaten af papiret, og sæt den fast på maskinen, som vist i [Figur 52](#) og [Figur 51](#)).

Betjening

Betjening af sæt til tankrengøring/-skylning

Brug af sættet til tankrensning/-skylning producerer rinsate – en fortyndet opløsning af kemikalierester. Det er generelt en god ide at påføre rinsate på områder med gevind. Men før dette gøres, skal man rådføre sig med kemikaliets producent for at sørge for, at påføringen af opløsningen på områder med gevind ikke vil indvirke negativt på produktets drift.

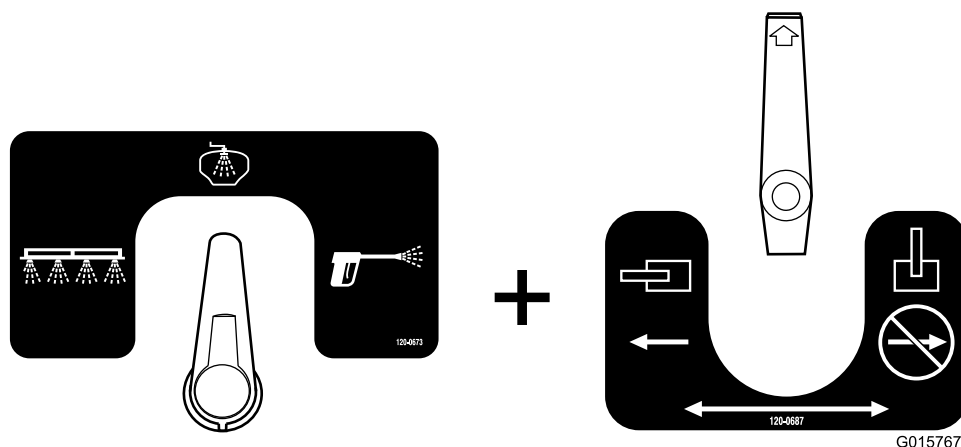
Vigtigt: Sættet til tankrengøring/-skylning er ikke beregnet til at løsgøre sammenklumpet pulvermateriale eller "vandopløselige" kemikalier, der kan forekomme, når kemikalier ikke tilføres hovedtanken på en ordentlig måde.

Konfiguration af ventilerne til skyllesystemet

Bemærk: Indstil udelukkende ventilerne i de nedenfor viste konfigurationer.

- Dette er tankskylningskonfigurationen ([Figur 53](#)). Denne konfiguration bruges til at sprøjte skyllevand ud af tankens skylledyser.

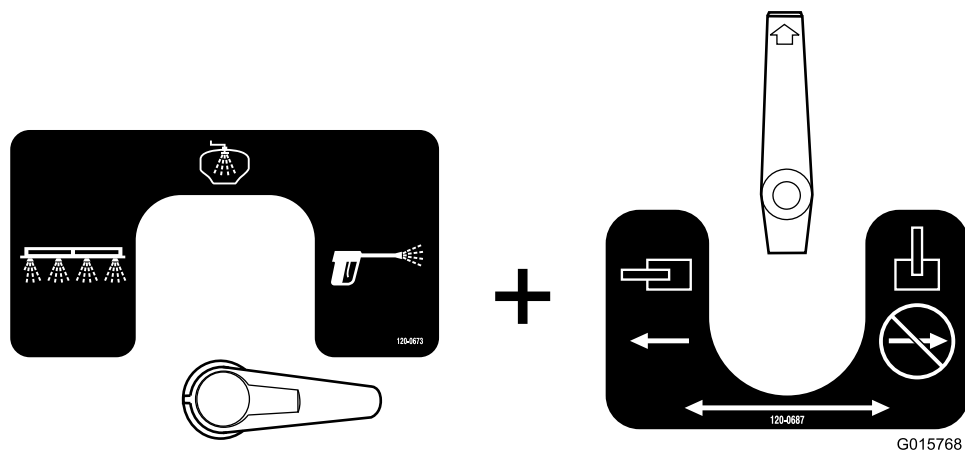
Bemærk: Kugleventilen skal være i denne position, når sprøjtesystemet er i brug.



Figur 53
4-vejsventil + Kugleventil

- Dette er sprøjtepistolkonfigurationen ([Figur 54](#)). Denne konfiguration bruges til at sprøjte skyllevand ud af håndsprøjtepistolen.

Bemærk: Kugleventilen skal være i denne position, når sprøjtesystemet er i brug.

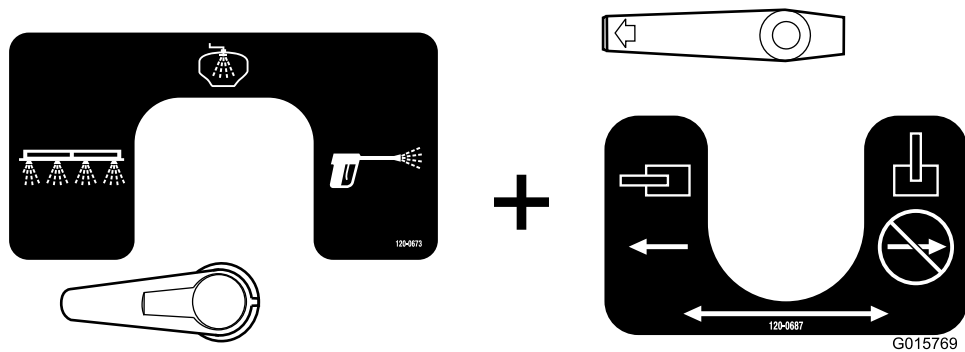


Figur 54
4-vejsventil + Kugleventil

g015768

- Dette er bomkonfigurationen (Figur 55). Denne konfiguration bruges til at sprøjte skyllevand ud af bommene.

Vigtigt: Indstil ikke kugleventilen i denne position, når hovedkemikaliepumpen er i drift.



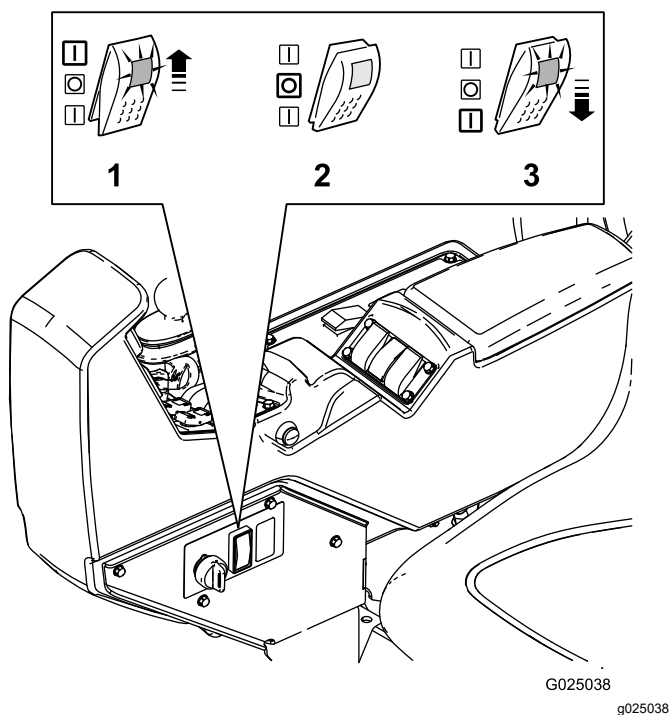
Figur 55
4-vejsventil + Kugleventil

g015769

Betjeningsanordninger

Sættet til tankrengøring/-skylning betjenes med en kontakt med tre positioner.

- **Op:** Skyllepumpen er slået til, kontakten låses i op-positionen, og forsinkelsestimeren aktiveres.
- **Neutral:** Skyllepumpen er slået fra, og kontakten er i midterpositionen.
- **Ned:** Skyllepumpen er slået til, kontakten skal holdes i ned-positionen, og forsinkelsestimeren aktiveres ikke.



Figur 56

- | | |
|--|---|
| 1. Op, slået Til eller tidsindstillet skylleposition | 3. Ned, slået Til eller momentan skylleposition |
| 2. Neutral, slået Fra-position | |

Når kontakten trykkes **Op**, aktiveres en tidsindstillet skylning. Pumpen aktiveres i 60 sekunder og pumper ca. 1/3 af skylletankens indhold ind i hovedtanken. I dette tidsrum forbliver kontakten i op-positionen. Efter 60 sekunder sættes pumpen ud af drift. Kontakten vil forblive i op-positionen, indtil den flyttes til midterpositionen eller den neutrale position.

Når kontakten er i **Neutral** position, bliver pumpen ikke forsynet med strøm, og skyllesættet er slået Fra.

Når kontakten trykkes **Ned**, aktiveres en momentkontakt. Pumpen forsynes med strøm i det tidsrum, hvor kontakten holdes nede. Når trykket mindskes, flytter kontakten til den neutrale position, og pumpen bliver ikke forsynet med strøm. Mens kontakten holdes i ned-positionen, er pumpen i drift.

Påfyldning af tanken

Sæt dækslet på igen

1. Sluk for sprøjtepumpen og flyt sprøjten hen på et plant underlag, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Sluk motoren, og tag nøglen ud af tændingskontakten.
3. Fjern skylletankens dæksel, og fyld tanken med ca. 66 l rent vand.
4. Sæt hættten fast på skylletankens påfyldningsstuds.

Vigtigt: Skylletanken på 66 l må kun fyldes med rent vand. Hvis skylletanken tilføres noget andet stof, kan det skabe en sikkerhedsrisiko og/eller påføre skade på maskinen.

Brug af skylleprocessen

Skylleprocessen gør det muligt for køretøjet at køre under skylleprocessen.

1. Anbring sprøjten på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.
2. Fjern skylletankens dæksel, og fyld tanken med ca. 66 l rent vand. Sæt dækslet på igen

Vigtigt: Skylletanken på 66 l må kun fyldes med rent vand. Hvis skylletanken tilføres noget andet stof, kan det skabe en sikkerhedsrisiko og/eller påføre skade på maskinen.

3. Slå skyllepumpen til ved at indstille skyllepumpens kontakt på følgende måde:
 - Tryk på kontakten for **op**-positionen for at foretage en tidsindstillet skylning
 - Tryk på og hold kontakten **nede** for manuelt at idriftsætte pumpen i det ønskede tidsrum.
4. Når skyllepumpen har ført 22 l vand i sprøjtetanken, kan brugeren bruge omrøringskontakten til sprøjtesystemet til at føre rent vand ind i omrøringsløjfen.
5. Tøm rinsate ud af sprøjtetanken ved at benytte en af de følgende fremgangsmåder:

Vigtigt: Bortskaf rinseate iht. føderale, statslige og lokale bestemmelser

 - Sprøjte rinsate gennem bommene, indtil hovedtanken er tom.
 - Aftappe hovedtankens indhold ned i en egnet beholder og bortskaffe opløsningen som krævet af føderale, statslige eller lokale bestemmelser.
6. Gentag trin 2 til 5 for to yderligere cyklusser.

Vedligeholdelse

Eftersyn af skyllepumpens filter

Eftersynsinterval: Efter de første 5 timer

For hver 50 timer

Efterse filteret for tegn på skader. Udskift det, hvis der findes skader.

Eftersyn af skyllesystemet for utætheder og skader

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Efterse slangerne for utætheder.

Efter de første 5 timer—Efterse slangerne for skader.

For hver 100 timer—Efterse slanger og O-ringe for skader.

Efter de første 5 timers drift skal alle slanger og tilslutninger efterses for utætheder eller tegn på skader. Efterse slangeklemmerne og holdegaflerne. Kontroller, at alle tilslutninger er fastspændt. Udskift beskadigede dele. Gentag dette eftersyn før hver idriftsættelse af skyllesystemet.

Efterse alle slanger og O-ringe efter 100 driftstimer. Udskift beskadigede dele.

Kontakt din autoriserede Toro-forhandler for at få leveret reservedele.

Eftersyn af sprøjtetankens remme

Eftersynsinterval: Efter den første time—Efterse skylletankens remme.

Vigtigt: Hvis fastspændingsanordningerne, der fastholder sprøjtetankens rem, tilspændes for hårdt, kan det medføre deformation og beskadigelse af remmene.

1. Når sprøjtetanken er blevet fyldt med vand, skal du kontrollere, om der er slæk i tankremmene. Hvis remmene er løse, skal fastspændingsanordningerne øverst på remmene strammes, indtil de flugter med tankens overflade.

Bemærk: Overspænd ikke sprøjtetankens remme.

2. Kontroller, at det højre og venstre skylletanksbeslag holder skylletanken forsvarligt fast.

Bemærk: Stram låsemøtrikkerne, der holder skylletankens beslag fast på sprøjtetankens remme, så skylletanken sidder fast nok.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41155	315000001 og derover	EU-overensstemmelsessæt, Multi-Pro® 1750- plænesprøjte fra 2015 og derefter	EU COMPLIANCE KIT - MP1750 KZ VALVE	Plænesprøjte	2006/42/EF, 2004/108/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idrivesættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 2, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41155	315000001 og derover	EU-overensstemmelsessæt, Multi-Pro® 1750- plænesprøjte fra 2015 og derefter	EU COMPLIANCE KIT - MP1750 KZ VALVE	Plænesprøjte	S.I. 2008 nr. 1597, S.I. 2016 nr. 1091

Relevant teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med krav fra Afsnit 10 af S.I. 2008 nr. 1597.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante forskrifter.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 2, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtet eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.